

Zeitschrift: Trans : Publikationsreihe des Fachvereins der Studierenden am Departement Architektur der ETH Zürich

Herausgeber: Departement Architektur der ETH Zürich

Band: - (2018)

Heft: 33

Artikel: Am Rande der Ordnung der Dinge

Autor: Bruder, Laura

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-919095>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

AM RANDE DER ORDNUNG DER DINGE

Laura Bruder

Obwohl ein Grossteil der Schweizer Bevölkerung bereits am «Rande des Urbanen» lebt, fehlt es bis heute an einer konsensfähigen Definition. Unser geistiges Bild von Räumen peripheren Charakters und mittlerer Dichte scheint verschwommen zu sein und damit auch eine Vision von dessen Entwicklung. Was zeichnet sie aus, die Schwelle zum «Stadtwerden»? Wie ist es wohl «am Rande» zu leben?

A Zwischen Hauptstrasse und Hofeinfahrt Erika, 92 Jahre

Erika schlurft mir mit ihrem Rollator entgegen und fragt mich, ob ich ihr wohl die Tüte einsammeln kann, die ihr gerade auf den Boden gefallen ist. 60 Jahre ist sie schon hier, aber auf die Frage, ob sie denn gerne hier lebe, erwidert sie nur, dass sie auch nicht gerne gekommen sei. «Nein, Nein, Nein, habe ich geschrien, hier bleibe ich nicht», erzählt Erika bildhaft. Eine Wahl habe sie eben auch nicht gehabt, da ihr Mann eine bessere Stelle in Zürich fand. Anfangs musste sie eine gefühlte Ewigkeit laufen, bis die nächste Einkaufsmöglichkeit zu finden war, aber eigentlich habe sich dies bis heute nicht gerändert, nun muss das einfach ihre erwachsene Tochter übernehmen. «Schon wieder hat sie mir zu viel gekauft», bemerkt Erika. Zum Glück kann man das alles einfrieren. Ein richtiges Gemeinschaftsgefühl hat sie hier auch nie verspürt, Kontakte zwischen Nachbarn, das gibt es nicht.

Dann will ich mich langsam verabschieden, doch Erika hat noch viel zu erzählen.

B Zwischen Buchsbaum und Geranie Daniele, 29 Jahre

Verärgert lugt Daniele aus seinem Magazin hervor und fragt, wieso ich denn seinen Garten fotografiere. Gute Frage, denn eigentlich gibt es dort gar nicht so viel zu sehen. Nachdem ich ihn in ein Gespräch verwickle, ist er allerdings schlagartig ganz herzlich. Er und seine Freundin Olivia sind vor zwei Jahren zugezogen. Er arbeitet in der Logistikabteilung eines grossen Unternehmens im Zentrum und seine Freundin ist noch in der Ausbildung, deshalb war eine Wohnung in der Innenstadt schlichtweg zu teuer. Hier können sie sich eine «moderne» 100m² Wohnung mit Garten leisten. Nicht schlecht. Eigentlich wäre er zufrieden und würde

gerne da bleiben, «hier hab ich meine Ruhe», bemerkt Daniele. Nur mit den Kontakten klappt es noch nicht so ganz. «Es ist schon sehr anonym hier.» Die meisten seiner Nachbarn hat er noch nie gesehen. Dies soll sich nun ändern, nächsten Samstag haben sie ein Grillfest organisiert.

C Zwischen Stellplatz und Shoppingcenter Susanne, 48 Jahre

Als ich gerade dabei bin, meinen neu erworbenen Kakteen im Fahrradkorb zu befestigen, stapft mir Susanne entgegen. Sie hat zwei riesige, blaue Tüten über die Schultern geworfen und einen Sohn an jeder Hand

Susanne erzählt, dass sie erst «seit kurzem» zugezogen sind, zweieinhalb Jahre wohnen sie jetzt nicht mehr in ihrer Heimat Österreich.

«Fantastisch» findet Susanne, dass sie hier ein grosses Haus mit Garten bewohnen, «sogar mit Pool» berichtet sie mit stolz geschwellter Brust. Ihre Nachbarn sieht sie, obwohl sie dort viel Zeit verbringt, eher selten, dies ist selbstverständlich auch nicht einfach bei so hohen Hecken. Interessiert ist sie daran allerdings auch nicht sonderlich. «Eigentlich, suchen wir etwas näher am Zentrum» berichtet sie, «die Jungs gehen schon dort zur Schule, Alex in die fünfte und Maxi in die dritte Klasse.» Beide «Jungs» nicken schüchtern und verstecken sich hinter den zwei grossen Tüten. Vorläufig muss Susanne sie jetzt eben jeden Morgen dreissig Minuten in die Primarschule fahren, natürlich nur bei gutem Verkehr.

D Zwischen Bahn und Gleis Nebil, 16 und Michael, 17 Jahre

Als Nebil und Michael sich neben mich an den Bahnsteig setzen, liegt plötzlich ein stark süsslicher Geruch in der Luft. Sie sind in eine hitzige Diskussion über Elektromotoren vertieft und darüber, ob sie nun an die Chinawiese oder die Limmat gehen sollten. Als wir im selben Zugabteil Platz nehmen, kommen wir ins Gespräch. Sie erzählen, dass sie bis früher, also letzten Sommer, nur hin und wieder in Zürich waren. Durch die Schule haben sie nun aber einige Freunde dort gefunden und sie wollen «was erleben», ein bisschen Stadtluft schnuppern. «Hier gibt es auch Abenteuer,

einfach andere», fügt Michael grinsend hinzu und erzählt mir von seiner heutigen Abendplanung. Mit der Bahn sind sie in nur fünfzehn Minuten am HB, «genau so lange brauche ich, wenn ich im Greifensee baden möchte», bemerkt Nabil. Wenn er spät Schule hat, geht Nabil manchmal morgens schwimmen, «um einen kühlen Kopf zu bewahren». Keine schlechte Idee, denke ich. Vielleicht wäre es aber gar nicht so schlimm, gäbe es die Bahnverbindung nicht, überlegt Michael auf meine Frage hin. «Meine Eltern haben es auch irgendwie ausgehalten».

E Zwischen Wiese und Wohnblock Jenny und Maria, beide 11

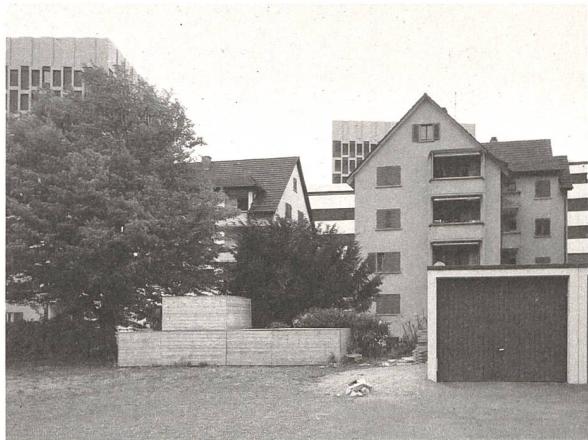
Jenny und Maria schlendern mir kichernd und mit zusammen gesteckten Köpfen entgegen. Ich treffe sie am Rande einer Siedlung an, die Felder lugen schon zwischen zwei hellblau gestrichenen Plattenbauten hervor. Maria hat einen Fussball unter den Arm geklemmt und beide tragen kurze Sporthosen.

Jenny erzählt, dass es «Spass mache» hier zu leben, denn es sei eigentlich «so wie im Dorf». Damit ist wohl die Gemeinschaft gemeint, denn kurz darauf fügt sie hinzu, dass hier jeder kennt und es einfach sei sich zurechtzufinden. Ausserdem können sie hier jeden Tag spazieren gehen und Fussball spielen. «Nach Zürich müssen wir eigentlich nur zum Shoppen in der Bahnhofstrasse», fügt Maria noch mit nickendem Kopf hinzu.

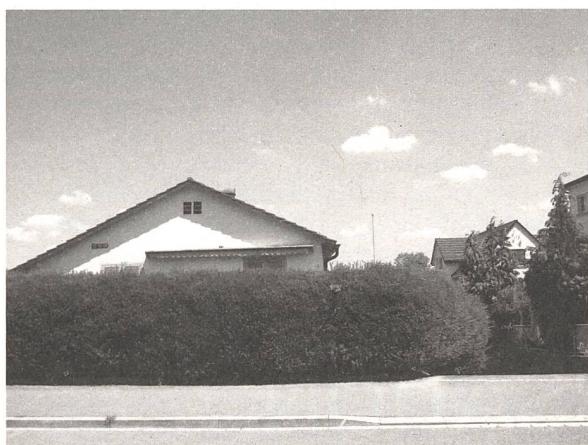
A



B



C



D



E



- A Zwischen Hauptstrasse und Hofeinfahrt
- C Zwischen Stellplatz und Shoppingcenter
- E Zwischen Wiese und Wohnblock

- B Zwischen Buchsbaum und Geranie
- D Zwischen Bahn und Gleis